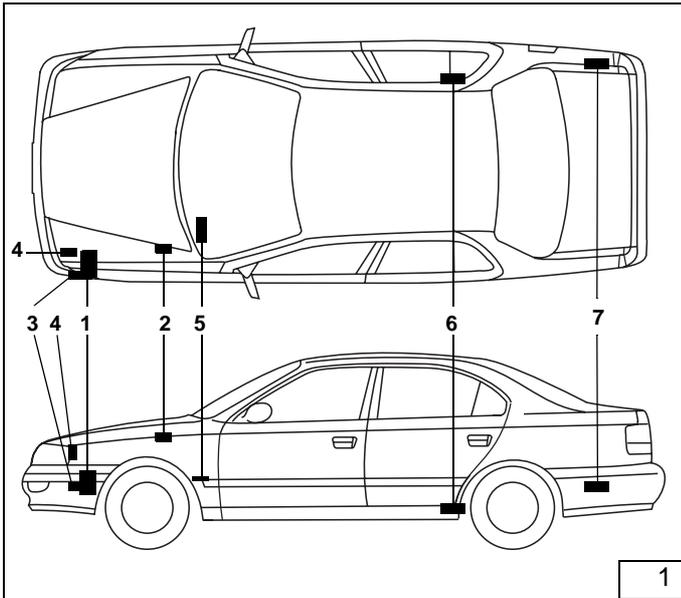


## Zusatzheizung *Thermo Top C* mit Gateway e1 00 0002



### Einbauanleitung

**Volvo S60**  
**Volvo V70**  
**Volvo S80**  
**Volvo XC70**

Benzin

nur für Linkslenker

alle Ausstattungen

Gültigkeit siehe Seite 3

#### Legende zu Bild 1

- 1 Heizgerät Thermo Top C -B
- 2 Flachsicherungshalter
- 3 Abgasschalldämpfer
- 4 Brennlufteinlassleitung
- 5 Empfänger Telestart, Thermo Call
- 6 Dosierpumpe
- 7 Gateway

#### HINWEIS:

**Nur in Verbindung mit Webasto- Gateway! Nur in Verbindung mit der entsprechenden Volvo-Fahrzeugsoftware!**  
**Bei Kombination mit Telestart und/oder Thermo Call ist zusätzlich das Volvo-AEM mit der entsprechenden Software zu verwenden!**



#### **ACHTUNG!**

##### **Warnung vor Gefahr:**

Das unsachgemäße Einbauen oder Reparieren von Webasto Heiz- und Kühlsystemen kann Feuer verursachen oder zum Austritt von tödlichem Kohlenmonoxid führen. Dadurch können schwere oder tödliche Verletzungen hervorgerufen werden.

Für den Einbau und die Reparatur von Webasto Heiz- und Kühlsystemen bedarf es eines speziellen Firmentrainings, technischer Dokumentation, Spezialwerkzeuge und einer Spezialausrüstung.

Versuchen Sie **NIEMALS**, Webasto Heiz- oder Kühlsysteme einzubauen oder zu reparieren, wenn Sie das Firmentraining nicht erfolgreich abgeschlossen und dabei die notwendigen technischen Fähigkeiten erworben haben und die für einen sachgerechten Einbau und Reparatur nötigen technischen Dokumentationen, Werkzeuge und Ausrüstungen nicht zur Verfügung stehen. Befolgen Sie **IMMER** alle Webasto Einbau- und Reparaturanleitungen, und beachten Sie alle Warnhinweise.

Webasto übernimmt keine Haftung für Mängel und Schäden, die auf einen Einbau durch ungeschultes Personal zurückzuführen sind.

**Inhaltsverzeichnis**

Einbauanleitung	1	Option Thermo Call	15
Gültigkeit	3	Einbauort vorbereiten	16
Heizgerät / Einbaukit	4	Heizgerät vormontieren	16
Vorwort	4	Heizgerät einbauen	17
Spezialwerkzeug	4	Brennstoffeinbindung	20
Allgemeine Hinweise	4	Dosierpumpe	22
Datenermittlung	5	Brennstoffentnahme	23
Vorarbeiten	6	Einbindung in den Wasserkreislauf	24
Einbauort Heizgerät	6	Brennluftansaugleitung	27
Einbindung Elektrik	7	Abschließende Arbeiten	28
Gateway-Kabelbaum bis Modell 2004	8	Option Telestart anlernen	28
Gateway-Kabelbaum ab Modell 2005	9	Option Betrieb Telestart und Thermo Call	28
Sicherungshalter montieren	10	Bedienungshinweise für den Enkuden	29
Gateway-Kabelbaum	12		
Schaltplan	13		
Option Telestart	14		

**Gültigkeit**

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Volvo	384 („R“)	S60	e9*98/14*0036*00
Volvo	285 („S“)	V70	e4*98/14*0040*02
Volvo	285 („J“)	V70 AWD, XC70	e4*98/14*0040*02
Volvo	295 („Z“)	V70 Cross Country, XC70	e4*98/14*0040*02
Volvo	S	V70, Cross Country, XC70	e4*2001/116*0040*

Motortyp	Motorart	Leistung in KW	Hubraum in cm <sup>3</sup>
B5204T5	Otto	132	1984
B5234T3	Otto	184	2319
B5244S2	Otto	103	2435
B5244S	Otto	125	2435
B5244T3	Otto	147	2435
B5254T2	Otto	154	2521

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Volvo	184 („T“)	S80	e9*98/14*0028*06

Motortyp	Motorart	Leistung in KW	Hubraum in cm <sup>3</sup>
B5204T3	Otto	116	1984
B5204T4	Otto	120	1984
B5204T5	Otto	132	1984
B5244S2	Otto	103	2435
B5244S	Otto	125	2435
B5244T3	Otto	147	2435
B6284T	Otto	200	2783
B6294S	Otto	147	2922
B6304S	Otto	150	2922
B6304S3	Otto	150	2922

**HINWEIS:**

Fahrzeugtypen, Motortypen, Ausstattungsvarianten sowie Länderspezifikationen, die nicht in dieser Einbauanleitung aufgeführt sind, wurden nicht geprüft. Ein Einbau nach dieser Einbauanleitung kann aber möglich sein.

**Heizgerät / Einbaukit**

Menge	Bezeichnung	Volvo-Bestell-Nr.
1	Wasserheizgerät <i>Thermo Top C -B</i> mit fahrzeugspezifischem Lieferumfang	12000091

**Zusätzlich erforderlich:**

Menge	Bezeichnung	Volvo-Bestell-Nr.
1	Schlauchgruppe Volvo (gemäß Tabelle Fahrzeugtypen)	siehe Seite 5
1	Volvo Heizungssoftware entsprechend Fahrzeugausstattung und Modelljahr	Diverse

**Bei Verwendung Telestart und/oder Thermo Call:**

1	Volvo AEM (falls nicht in Fahrzeugausstattung vorhanden) bis Modelljahr'04	9499153
1	Volvo AEM (falls nicht in Fahrzeugausstattung vorhanden) ab Modelljahr'05	30660542
1	Volvo Y-Adapter Telestart-ThermoCall	12001637

**Vorwort**

Diese unverbindliche Einbauanleitung gilt für PKW Volvo S60, V70, S80 und XC70 Benzin - **ab Produktionswoche 35/2001** - gemäß Tabellen und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen unter Ausschluss irgendwelcher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber dieser Einbauanleitung notwendig werden.

**In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der „Einbauanleitung“ und „Bedienungs- und Wartungsanleitung“ *Thermo Top C* zu befolgen.**

**Die entsprechenden Regeln der Technik sowie eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers sind beim Einbau einzuhalten.**

**Spezialwerkzeug**

- Drehmomentschlüssel für 2,0 - 10 Nm
- Abklemmzangen
- Torx E5 Nuss

**Allgemeine Hinweise**

- Blanke Karosseriestellen, z.B. an Bohrungen mit Korrosionsschutz versehen
- Schläuche, Leitungen und Kabelbäume mit Kabelbindern sichern und an Scheuerstellen mit Schutzschlauch versehen
- Scharfe Kanten mit Kantenschutz (aufgeschnittener Kraftstoffschlauch) versehen

## Datenermittlung

**HINWEIS:**

Datenermittlung gemäß VIDA; Version 2006 A  
Gültigkeit hat ausschließlich die jeweils aktuelle Version!

Modell	Motortyp	Mj / Chassis- Nr.	Getriebe	Schlauchsatz
S60	Benzin, alle außer „R“		M56/M58/AT	30 745 320
S60	Benzin, alle außer „R“		M66	30 745 336
V70 (285)	Benzin, alle außer „R“		M56 / M58 / AT	30 745 320
V70 (285)	Benzin, alle außer „R“		M66	30 745 336
V70 (285)	Diesel, D5252T	00-01	MT	30 745 328
V70AWD / V70XC / XC70	Benzin, B5244T3 / B5254T2		M56/M58/AT	30 745 320
V70AWD / V70XC / XC70	Benzin, B5244T3 / B5254T2		M66	30 745 336
S80 (184)	Benzin, 5-Zylinder		MT / AT	30 745 320
S80 (184)	Benzin, 6-Zylinder	-05	MT	9 481 134
S80 (184)	Benzin, 6-Zylinder	99-01	AT	9 481 131
S80 (184)	Benzin, 6-Zylinder	-06	AT	30 745 319
S80 (184)	Diesel, D5252T	99-01	MT/AT	30 745 328
alle	Diesel, D5244T	alle	MT/AT	vorhanden

## Vorarbeiten

- Die nicht zutreffende Jahreszahl auf dem Duplikatschild entfernen
- Duplikatschild (Typschild) an gut sichtbarer Stelle anbringen
- Tankstellenaufkleber an gut sichtbarer Stelle anbringen

## Motorraum

- Kühlerverschlußdeckel öffnen, Druck ablassen, Verschlußdeckel wieder schließen
- Wischerarme abbauen
- Wasserkastenabdeckung ausbauen
- Wischereinheit ausbauen
- Luftfiltergehäuse und Ansaugschlauch ausbauen
- Deckel des „CEM“ im Wasserkasten ausbauen

## Fahrzeugaußenseite

- Tankdeckel öffnen, Druck vom Tanksystem ablassen, Tankdeckel wieder schließen
- Rad links vorne abbauen
- Unterfahrschutz ausbauen
- Radhausverkleidung links vorne ausbauen
- Stossfängerverkleidung links ausbauen
- Scheinwerfer links ausbauen

## Fahrzeuginnenraum

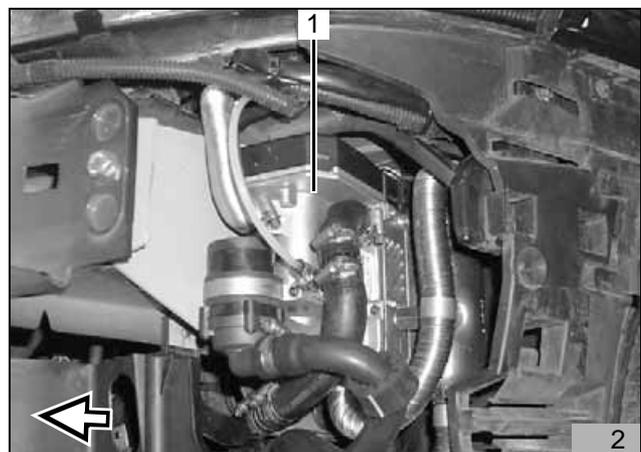
### ACHTUNG:

Batterie abklemmen!

- Untere Abdeckung Armaturenbrett links/rechts ausbauen (rechts nur bei Einbau Thermo Call)
- Hintere Verkleidung im Laderaum links/rechts abbauen
- Schwellerverkleidung links hinten und vorne abbauen
- Bodenabdeckung im Laderaum ausbauen
- Halterung und Batterieabdeckung im Laderaum ausbauen

## Einbauort Heizgerät

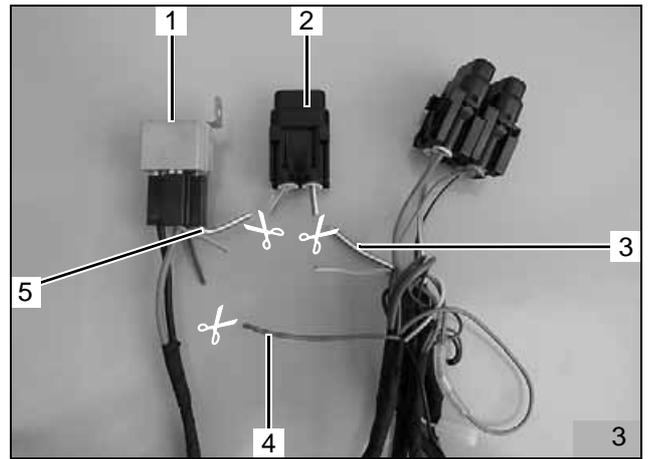
- Das Heizgerät (1) wird vorne links zwischen Radhaus und Stoßfänger eingebaut. Die Einbaulage ist waagrecht, längs in Fahrtrichtung



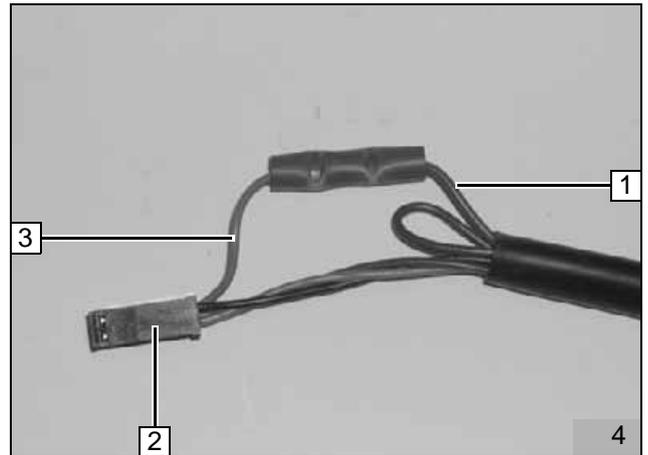
**Einbindung Elektrik**

**Kabelbaum vorbereiten alle Fzg.**

- Leitung br (4) zum Gebläserelais trennen
- Leitungstück zum Kabelbaum isolieren und zurückbinden
- Leitung gn/ws (5) vom Gebläserelais trennen
- Leitung rt/ws (3) zur Flachsicherung (2) trennen
- Leitungstück zum Kabelbaum isolieren und zurückbinden
- Kabelbinder trennen und komplettes Gebläserelais (1) zusammen mit Flachsicherung (2) entsorgen

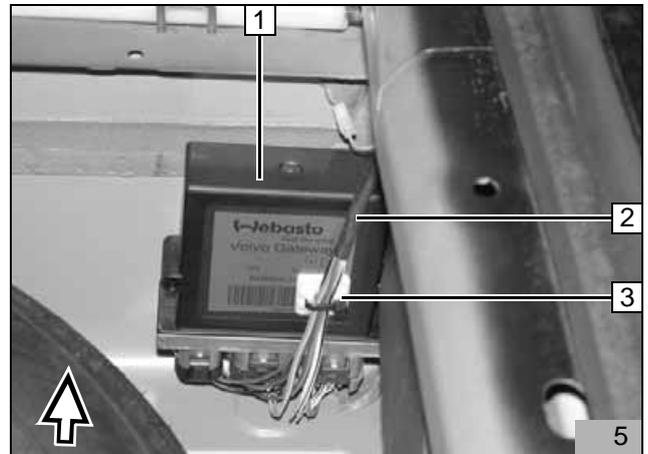


- Beiliegende Leitung li (3) mittels Stoßverbinder mit Leitung violett aus dem Kabelbaum Vorwahluhr (1) verbinden.
- Leitung violett (3) mit Stecker Vorwahluhr (2) verbinden.



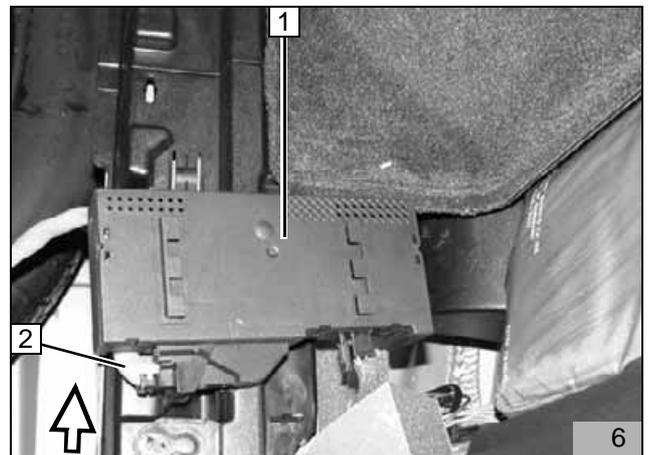
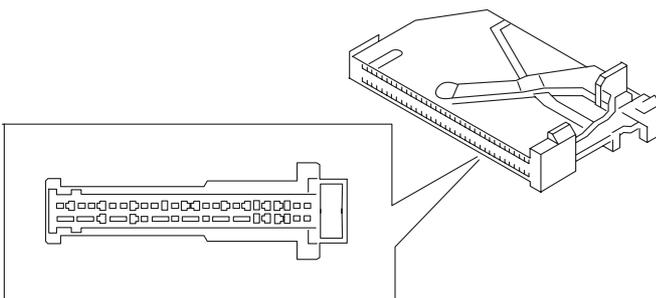
**Gateway- Steuergerät montieren**

- Kabelbaum (2) am Gateway-Steuergerät (1) aufstecken und gem. Bild nach hinten links verlegen.
- Kabelbaum (2) mittels Sockel (3) am Steuergerät (1) ankleben.
- Gateway-Steuergerät (1) mit Kabelbinder befestigen.



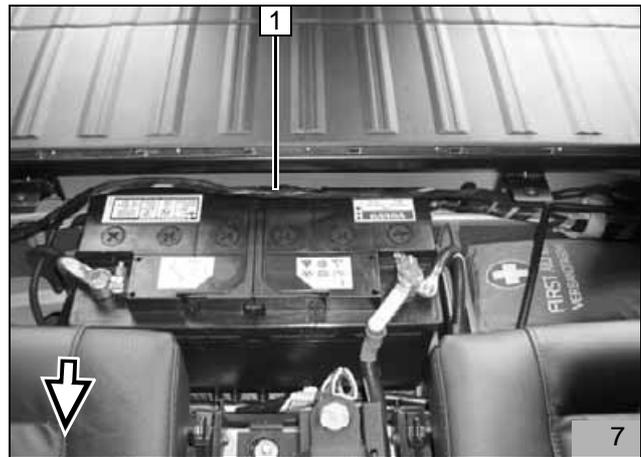
**Nur bei Telestart**

- Leitung blau (2) vom Gateway-Kabelbaum mit Microtimer an Pin 3 vom 50-poligen Stecker des AEM (1) anschließen!



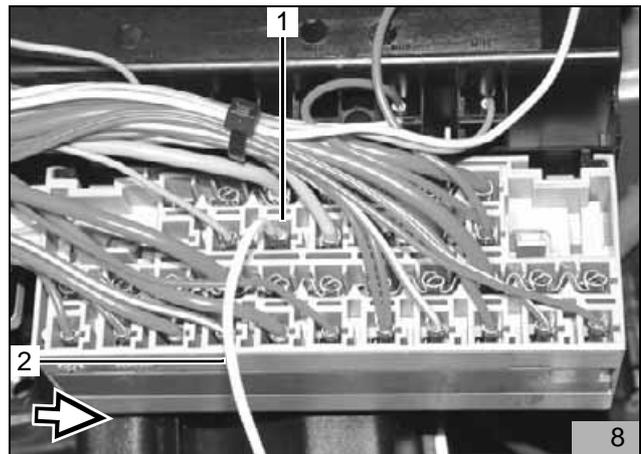
**Kabelbaum für Gateway-Steuergerät verlegen**

- Kabelbaum (1) hinter Batterie nach links zum REM verlegen.
- Kabelstrang weiß 0,5mm<sup>2</sup> (Abzweigung) zum REM verlegen.
- Kabelbaum weiter unter der Seitenverkleidung nach vorn, entlang fahrzeugeigener Kabelbäume im linken Schweller in den Fußraum Fahrerseite verlegen.



**Gateway-Kabelbaum bei Fzg. bis Modell 2004**

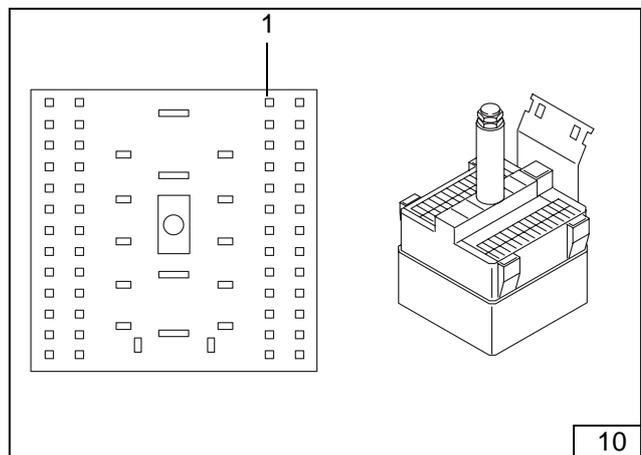
- Sicherungskasten ausclipsen und nach vorne klappen
- Sekundär-Lock des Sicherungskasten entriegeln
- Leitung weiß mit Microtimer (2) mit freiem Steckplatz Sicherung 16 (1) an der Rückseite des Sicherungskastens verbinden
- Sekundär-Lock des Sicherungskasten wieder verriegeln und Sicherungskasten einclipsen
- Alle Kabelbäume mit Kabelbindern befestigen
- Sicherung 5 Ampere in Sicherungsplatz 16 einsetzen



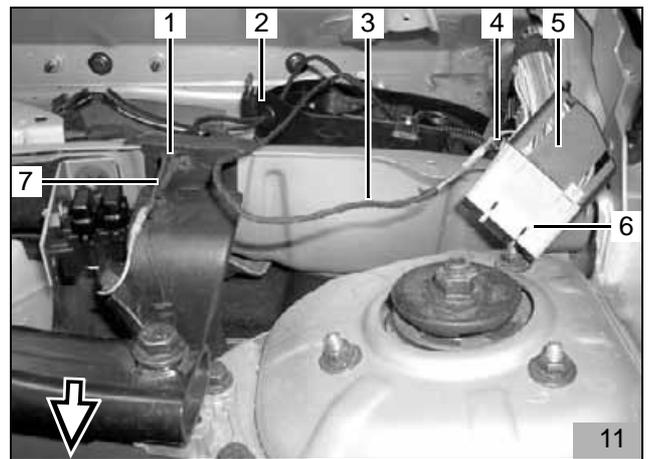
- Kabelstränge grün und grün/weiß (Abzweiger) durch vorhandene Öffnung in den Wasserkasten verlegen
- Steckerverkleidung (1) vom Stecker (2) abziehen



- Leitung grün/weiß Pin F13 (1) ca. 50mm vor dem Stecker trennen
- Leitungsende grün/weiß zum Kabelbaum isolieren und zurückbinden



- Bohrung Ø 18mm in Kunststoffverkleidung bohren, Gummitülle (2) einsetzen und mit Butylband abdichten. Hierzu z.B. folgende Teilenummern verwenden: 1161780, 1161783, 1161784.
- Leitungsende grün/weiß (4) zum Stecker und Kabelstrang grün/weiß (3) vom Gateway mit Stoßverbinder verbinden (crimpen und schrumpfen)
- Leitung grün (7) vom Gateway durch Kabeldurchführungen (1,2) führen
- Stecker (6) mit Verkleidung (5) komplettieren und wieder aufstecken

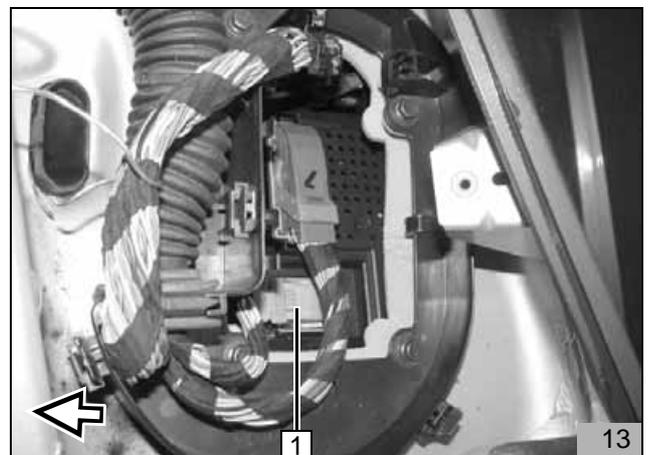


### Gateway-Kabelbaum bei Fzg. ab Modell 2005

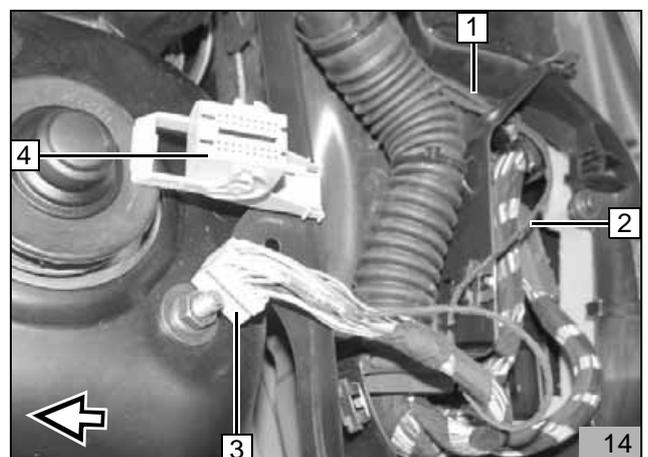
- Leitung weiß (1) vom Gateway mit Microtimer an Pin F vom Stecker E des REM (unterer rechter Steckplatz, Klemme 15) anschließen.
- Wenn Pin F belegt ist (z.B. bei Vorhandensein einer Hängerzugvorrichtung), dann Leitung weiß (1) vom Gateway auf Leitung weiß 2,5mm<sup>2</sup> von Pin F aufschleifen!



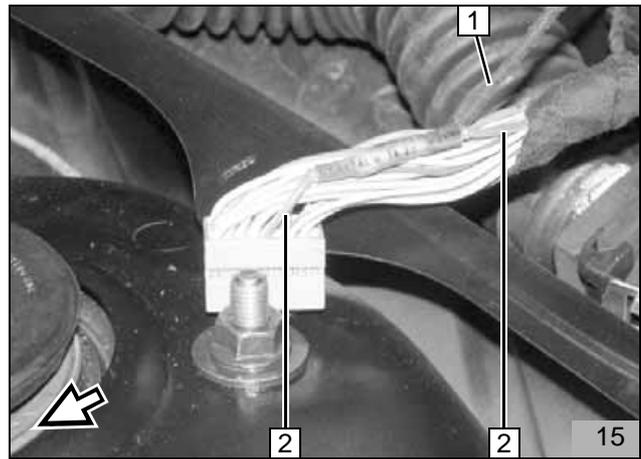
- Leitung grün und grün/weiß vom Gateway-Kabelbaum durch vorhandene Öffnung vom Innenraum in den Wasserkasten verlegen.
- Leitung grün wird später zum K3-Relais verlegt.
- Stecker C (grau) (1) aus CEM lösen



- Kompaktgehäuse (blau) (4) aus Abdeckung mit Verriegelung (hellblau) herausziehen
- 36-poliger Stecker C (grau) (3)
- Leitung grün/weiß (2)
- Leitung grün (1)

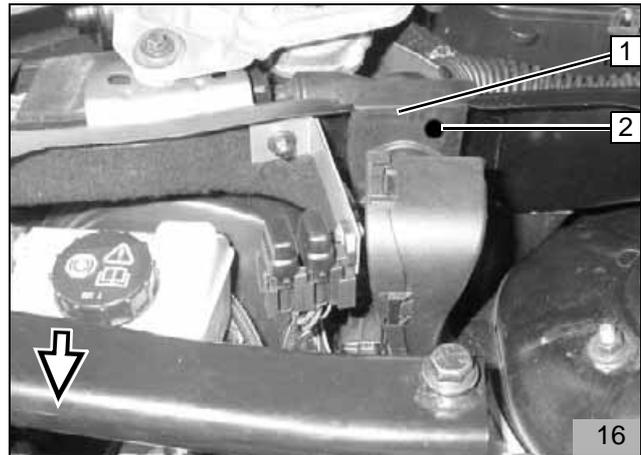


- Leitung grün/weiß (1) vom Gateway-Kabelbaum auf Leitung grün/weiß (2) von Stecker C Pin 32 gem. Schaltplan aufschleifen.
- Verbindung gem. Schaltplan herstellen!

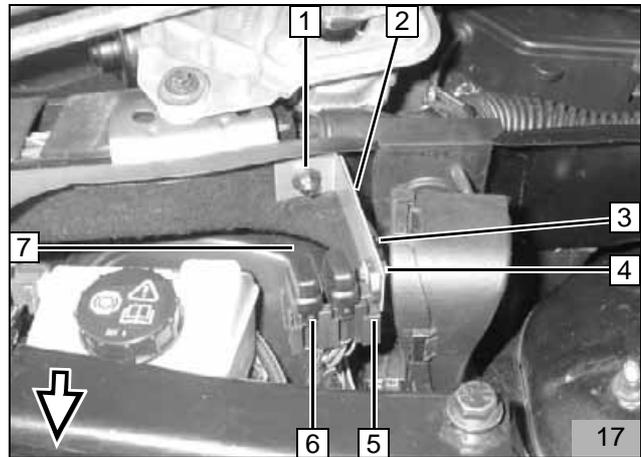


**Sicherungshalter montieren alle Fzg.**

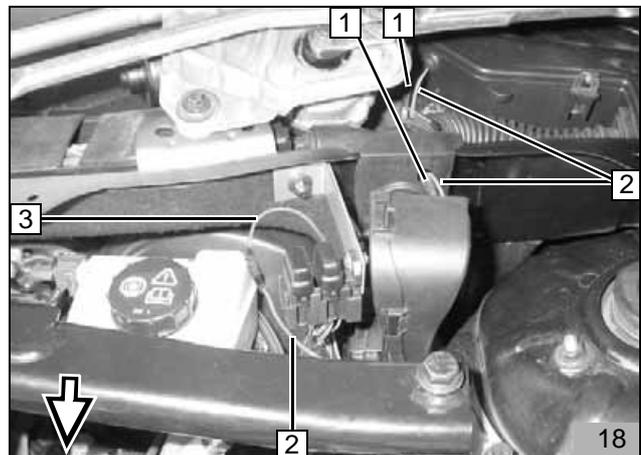
- Gummitülle (1) lösen
- Bohrung Ø 10mm an Position (2). Beim Bohren auf dahinterliegende Bauteile achten!



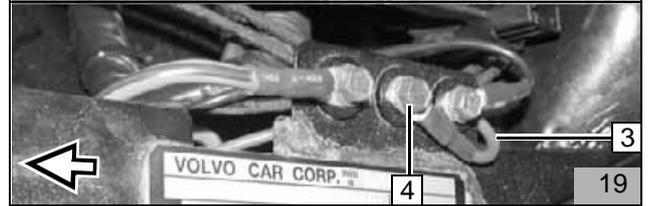
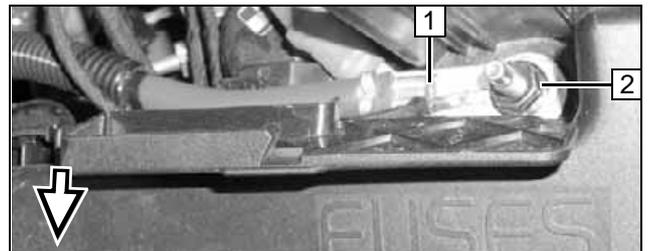
- Sicherungshalter (2) an fzg.eigenem Stehbolzen mit Kunststoffmutter (1) befestigen.
- K3-Relais (7) mit Schraube M5x16 und Bundmutter (3) an Sicherungshalter (2) befestigen.
- Halteplatte Sicherungshalter (5) mit Scheibe und Bundmutter (4) an Sicherungshalter (2) befestigen.
- Sicherungshalter F1 und F2 (6) aufstecken



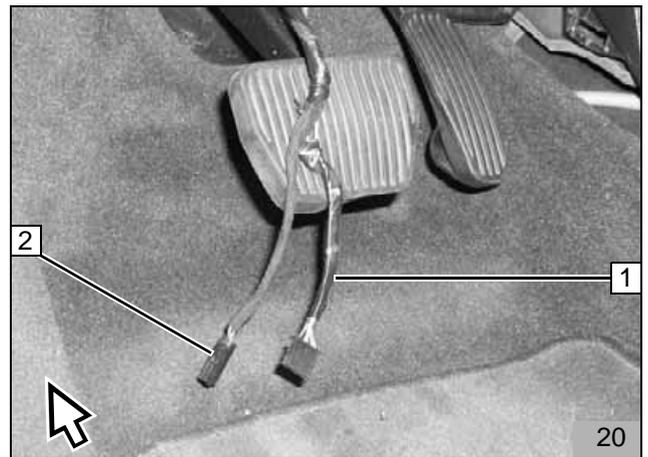
- Kabelbaum Vorwahluhr (1) durch Gummitüllen in den Innenraum verlegen.
- Leitung grün vom Gateway-Kabelbaum (2) entlang Kabelbaum Vorwahluhr durch Gummitüllen zum K3-Relais verlegen und mit Leitung grün/weiß vom Heizgerät (3) verbinden!



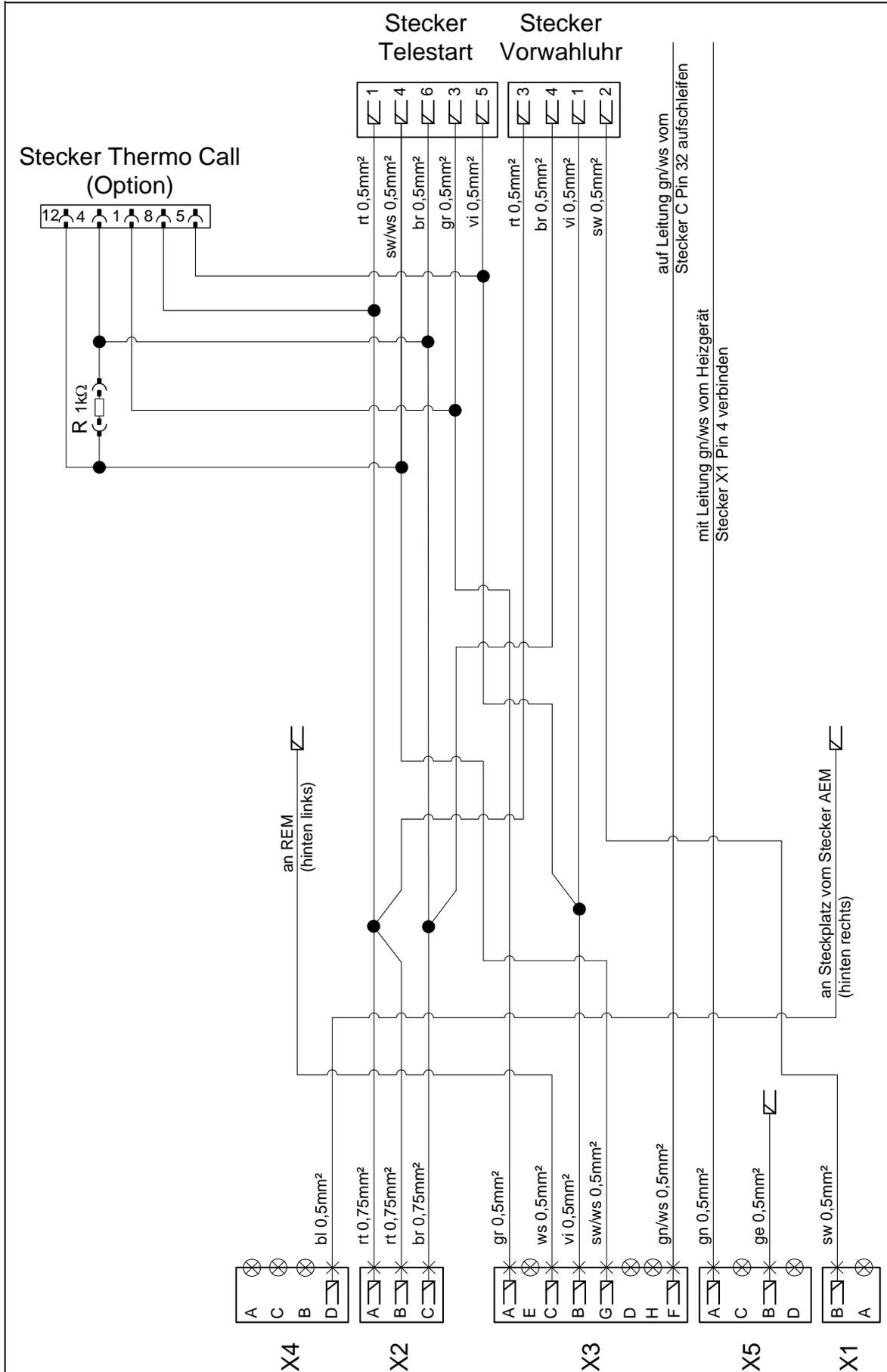
- Plusleitung (Ringöse Ø 8mm) (1) mit Plus-Stützpunkt verbinden (2)
- Masseleitung (3) mit Masse-Stützpunkt (4) verbinden.
- Kabelbaum zum Einbauort Heizgerät verlegen



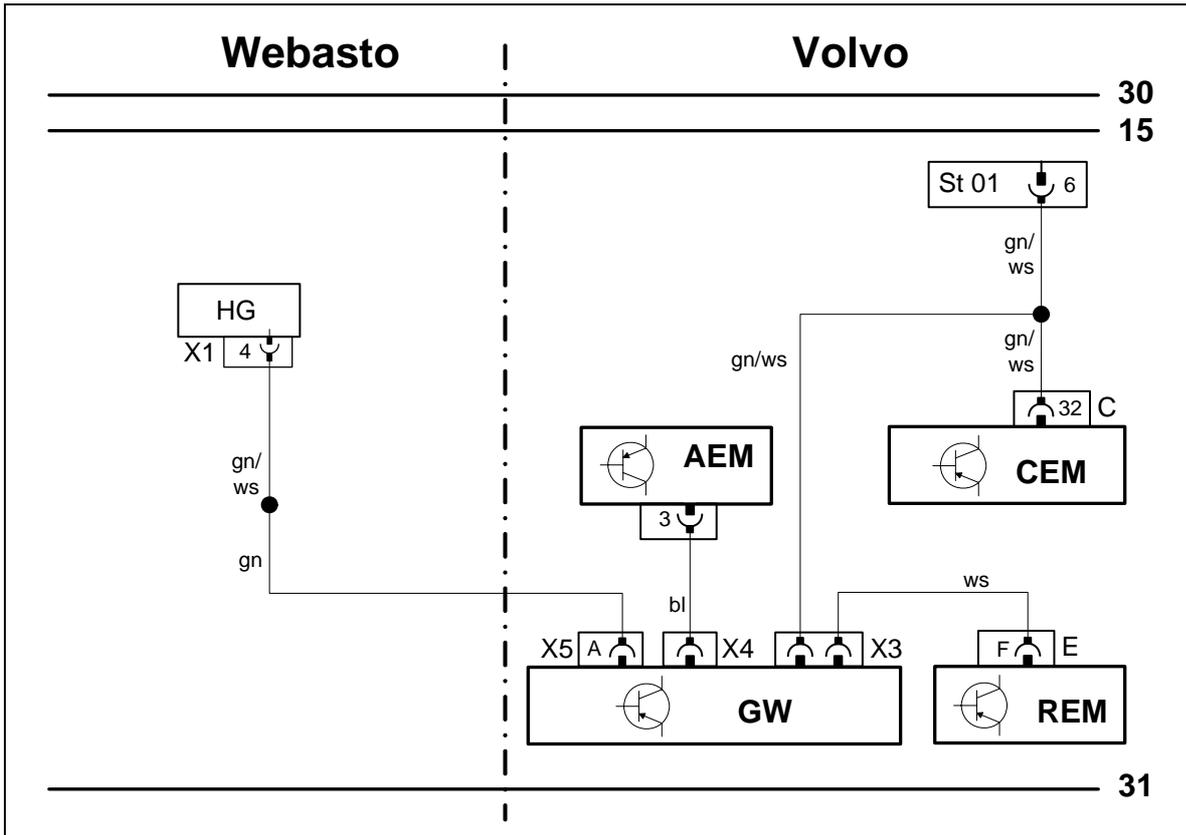
- Verbindungsstecker (2) zum Heizgerät mit Stecker Vorwähluhr verbinden.
- Verbindungsstecker Telestart (1)



Gateway-Kabelbaum



Schaltplan



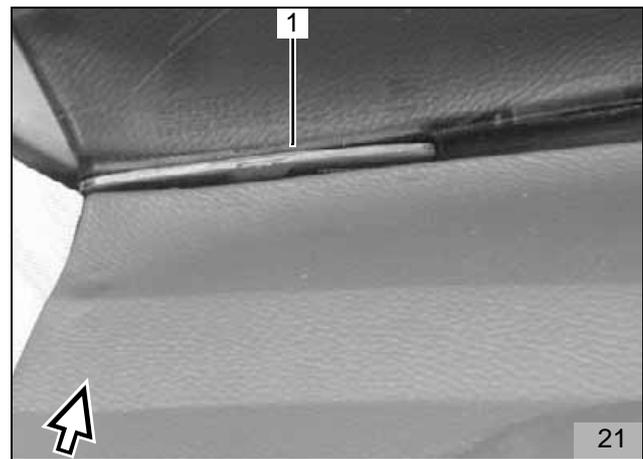
Legende zum Schaltplan:

Bauteile Webasto		Bauteile Volvo		Farben und Symbole	
HG	Heizgerät TT-C/E	GW	Gateway	ws	weiß
X1	Stecker am HG	X3	Stecker am Gateway	gn	grün
		X4	Stecker am Gateway	bl	blau
		X5	Stecker am Gateway		
		AEM	Komfort-Elektronikmodul		
		CEM	Zentral- Elektronikmodul		
		C	36-poliger Stecker grau		
		REM	Elektronikmodul hinten		
		E	Stecker am REM		
		St01	Stecker für CPM		

Option Telestart

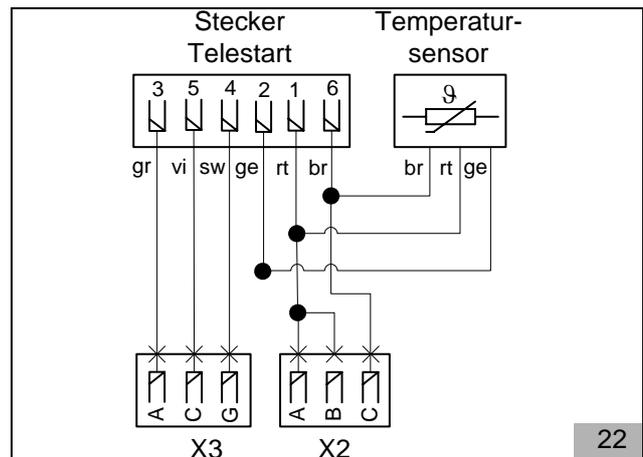
**HINWEIS:**

Einbauort der Telestart-Antenne (1) an der Frontscheibe unten links!



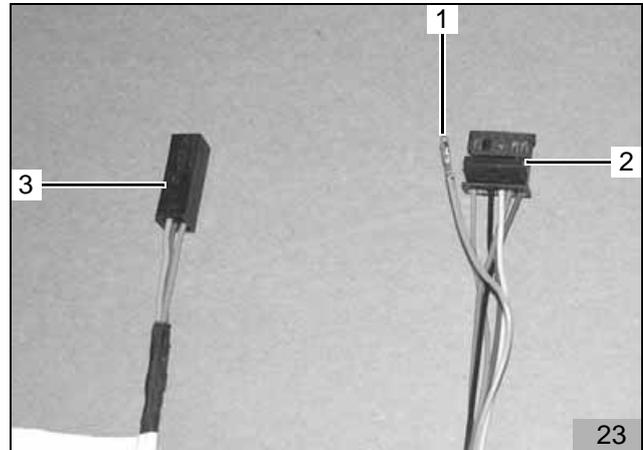
21

Vorbereitungen nur bei Telestart T100 HTM



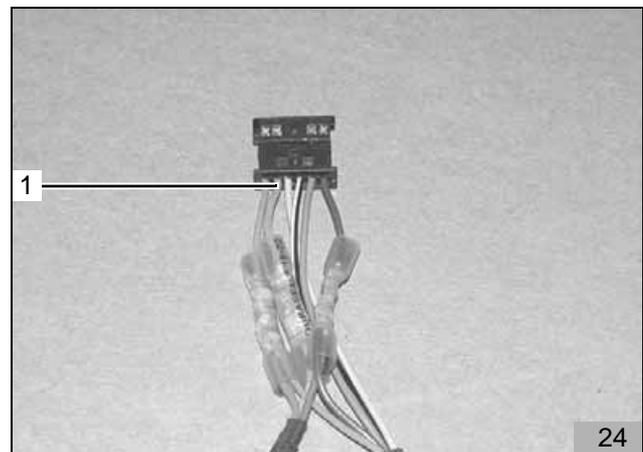
22

- Leitung gelb (1) aus 6-poligen Stecker (2) des Telestart T100 HTM Y-Kabel lösen
- Leitung gelb nach ca. 60mm ablängen
- Restliches Y-Kabel entsorgen
- Stecker vom Temperatursensor (3) abtrennen und entsorgen



23

- Zusatzleitung gelb (1) in Stecker Telestart vom Gatewaykabelbaum einrücken
- Verbindungen gemäß Schaltplan herstellen



24

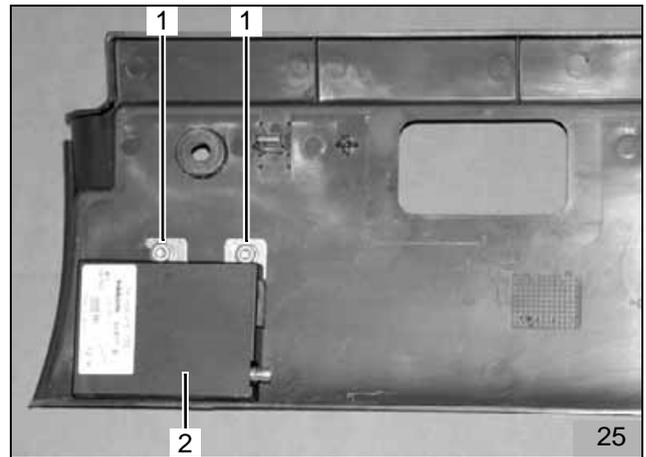
**HINWEIS:**

Verbindungen gemäß Einbauanweisung herstellen.

- Antennenkabel in Fußraum Fahrerseite verlegen
- Empfänger (2) auf Halter aufstecken
- Halter an Verkleidung anlegen und Lochbild (1) übertragen
- Zwei Bohrungen Ø 5,5mm bohren
- Halter mit zwei Schrauben M5x12, Scheiben, Federringen und Muttern befestigen

**HINWEIS:**

Zum Anlernen des Telestarts ist der Stecker am Telestart-Empfänger abzuziehen!

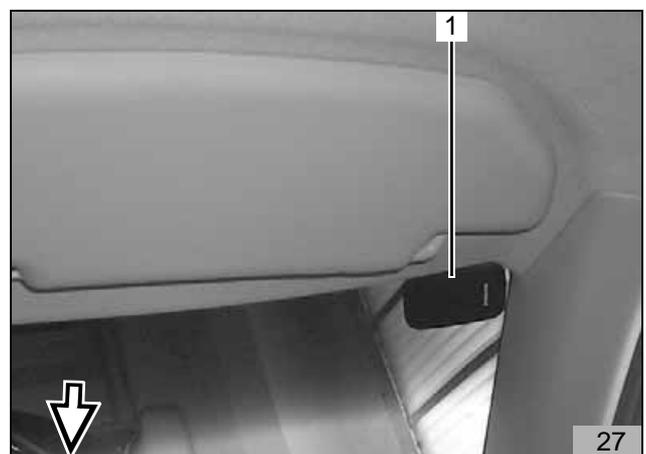
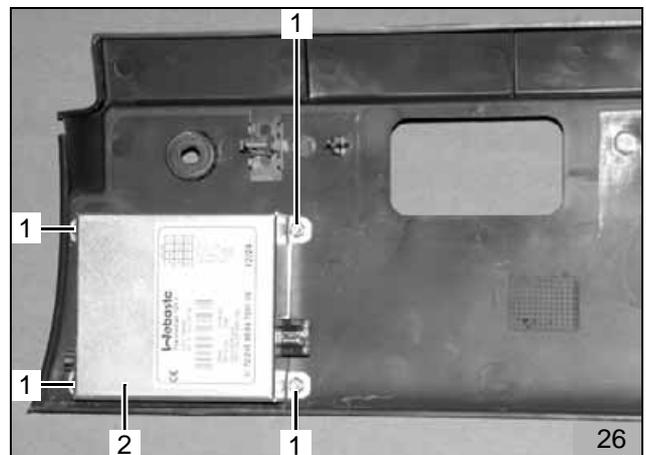
**Option Thermo Call**

- Lochbild (1) des Empfängers (2) auf Fußraumverkleidung Fahrerseite übertragen
- 4 Bohrungen bohren
- Empfänger mit geeigneten Schrauben befestigen

**HINWEIS:**

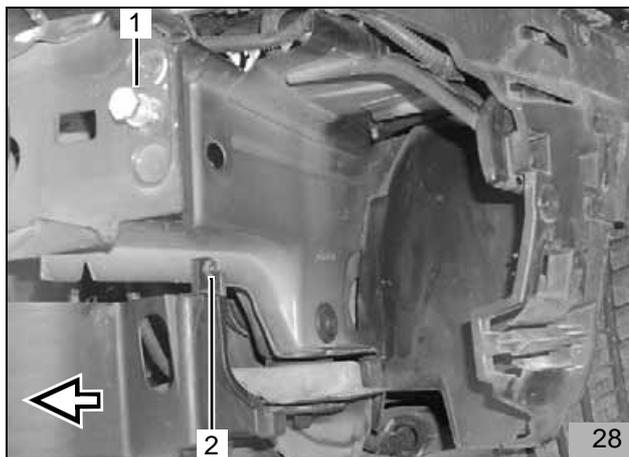
Klebefläche für Antenne vor dem Anbringen der Antenne reinigen/entfetten!

- Antenne (1) an Frontscheibe rechts oben befestigen
- Antennenkabel durch Verkleidung A-Säule in Fußraum Fahrerseite verlegen
- Verbindungen mit Adapterkabelbaum Best.Nr. 12001637 herstellen, oder Thermo-Call gemäß Schaltplan S.12 einschleifen.
- Bei Verbau von Telestart und Thermo-Call ist der Einbauplatz des Telestartempfängers mit dem Kunden abstimmen.



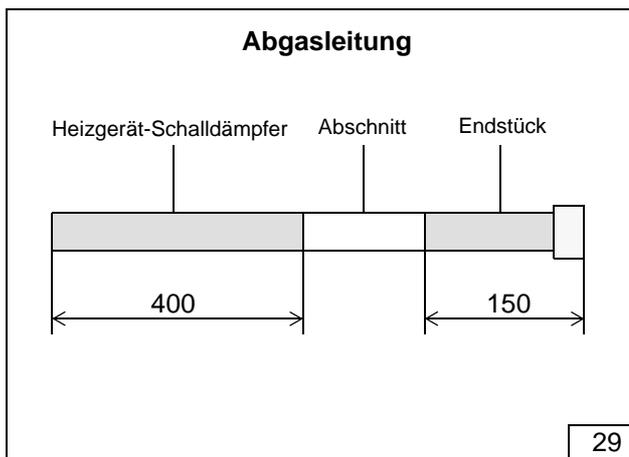
**Einbauort vorbereiten**

- Fzg.eigene Schraube an Position (1) entfernen und durch Schraube M10x40 mit Scheibe ersetzen
- Schraube (1) lose einschrauben
- Schraube (2) entfernen



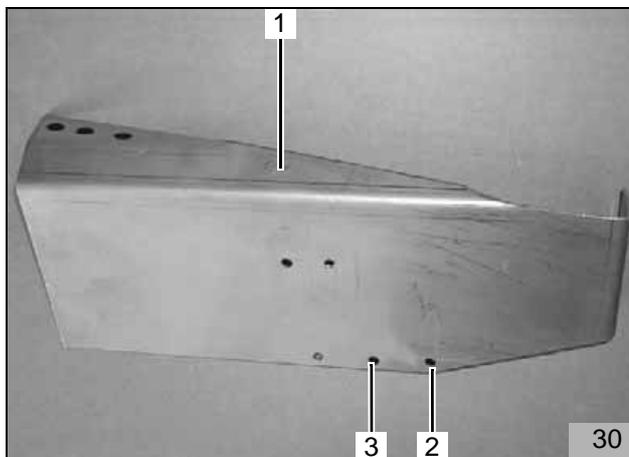
**Heizgerät vormontieren**

- Abgasleitung und Abgasleitung-Endstück gemäß Bild ablängen



**HINWEIS:**

Strebe (31/2) wird bei Fahrzeugen des Typs S60 an Bohrung (2) des Halters (1) befestigt!  
 Strebe (31/2) wird bei Fahrzeugen des Typs V70, XC70 und S80 an Bohrung (3) des Halters (1) befestigt!

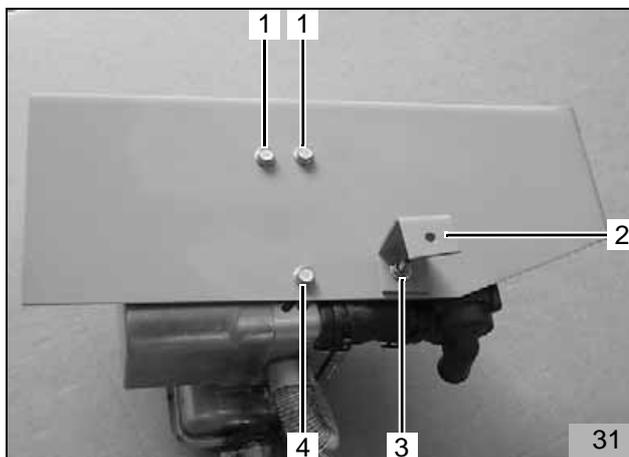


- Strebe (2) an Langloch mit Schraube M6x20 (3), Karosseriescheibe und Bundmutter am Halter lose montieren

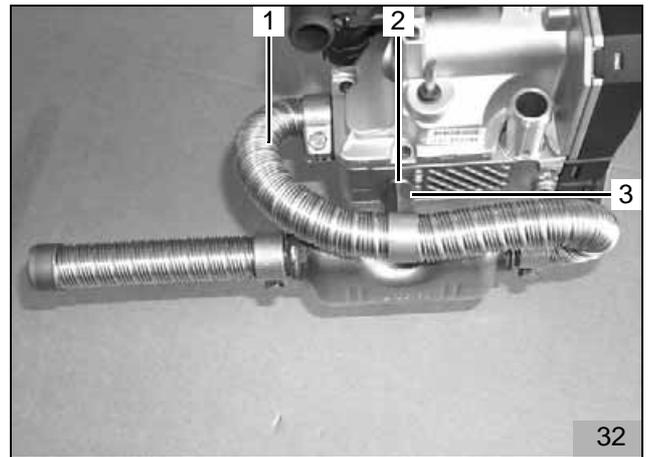
**HINWEIS:**

Zur Befestigung des Halters am Heizgerät nur die Spezialschrauben und Spezialstehbolzen Typ EJOT PT verwenden! (Anzugsdrehmoment 10 Nm)  
 Zwischen Halter und Heizgerät an Position (4) zwei Scheiben einfügen!  
 Bild 31 zeigt Variante V70, XC70, S80

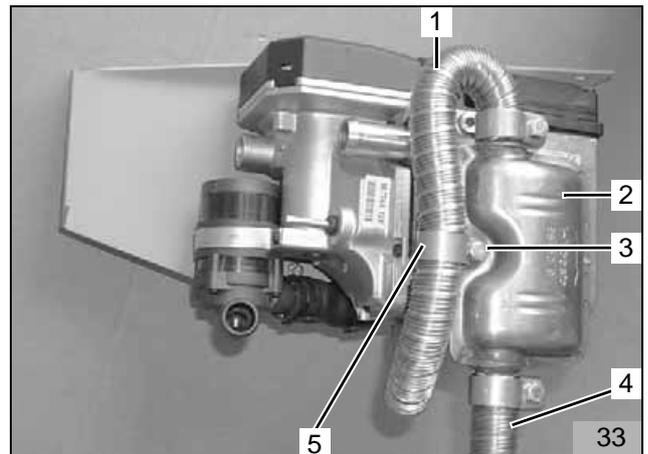
- Heizgerät mit 3 Ejotschrauben (1,4) am Halter befestigen



- Abgasleitung 400mm lang (1) am Heizgerät aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung (1) gemäß Bild 32 und Bild 33 formen
- Ejectstehbolzen an Position (2) in Heizgerät einschrauben
- Distanzmutter M6x30 (3) auf Ejectstehbolzen aufschrauben

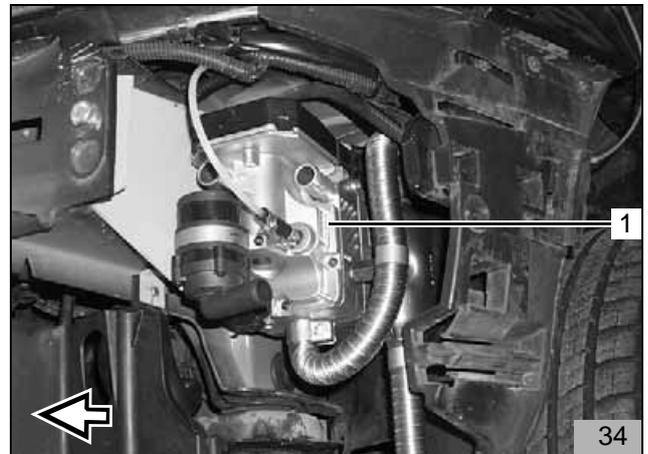


- Abgasschalldämpfer (2) und Abgasleitung (1) mit Schraube M6x16 (3), Federring und Rohrschelle (5) an Distanzmutter befestigen
- Abgasleitung (1) am Abgasschalldämpfer aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung-Endstück (4) am Abgasschalldämpfer aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen



### Heizgerät einbauen

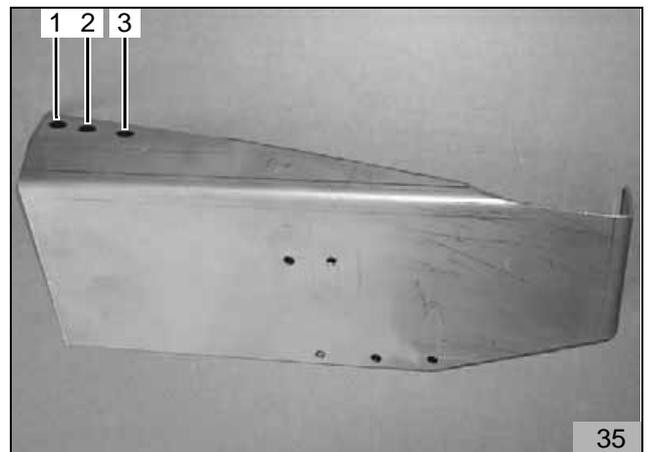
- Heizgerät zum Einbauort führen und Kabelbaum aufstecken
- Halter mit Heizgerät gemäß Bild einsetzen

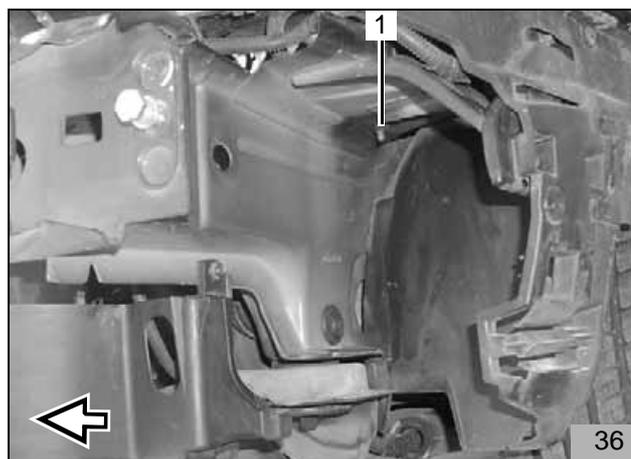


### HINWEIS:

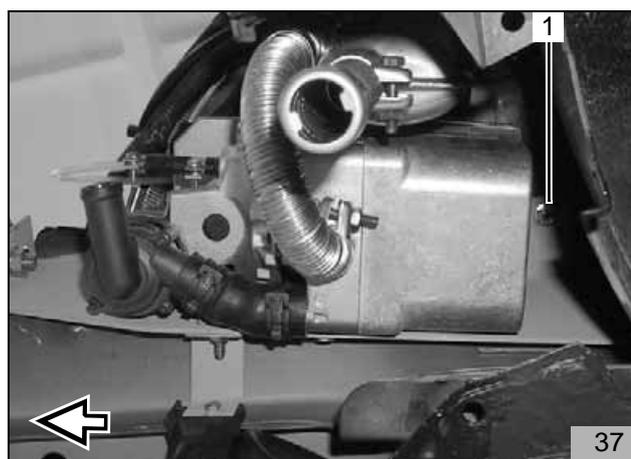
Halter mit Langloch (1,2,3) abhängig vom Fahrzeugtyp auf vorhandene Schraube (36/1) aufsetzen!

- Bei Fahrzeug Typ S60 Langloch (3) auf vorhandene Schraube (36/1) aufsetzen
- Bei Fahrzeug Typ V70 und XC70 Langloch (2) auf vorhandene Schraube (36/1) aufsetzen
- Bei Fahrzeug Typ S80 Langloch (1) auf vorhandene Schraube (36/1) aufsetzen

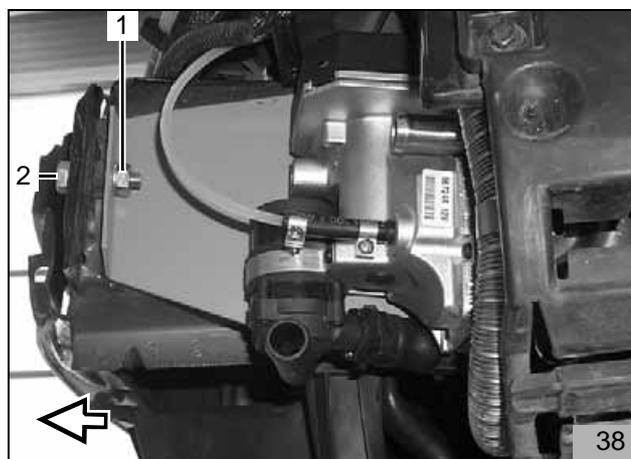




- Halter mit Bundmutter M8 (1) an vorhandener Schraube (36/1) befestigen



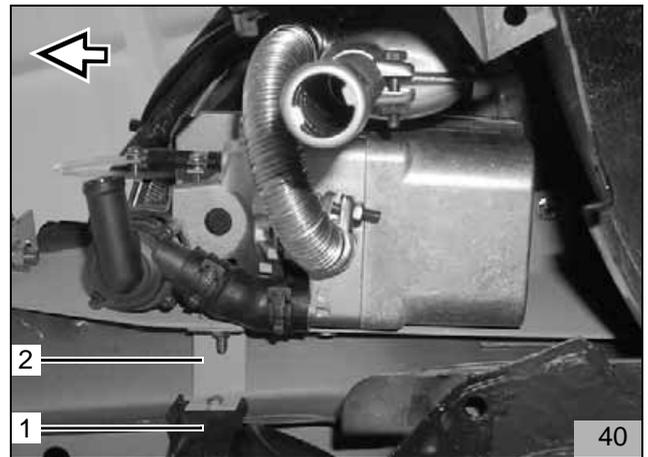
- Schraube (2) festziehen und Halter mit Mutter M10 (1) und Federring befestigen



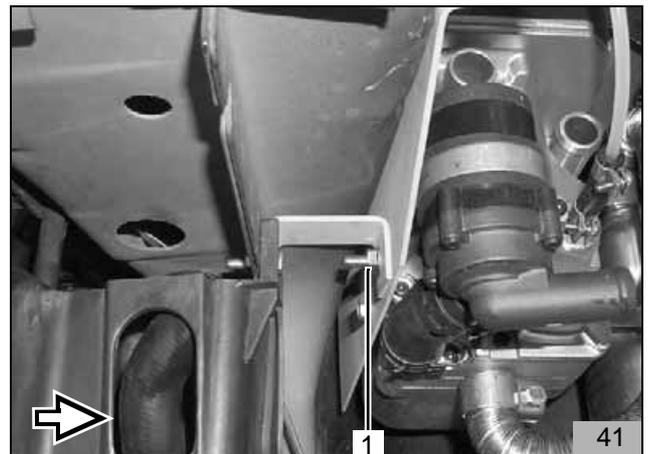
**HINWEIS:**  
Zur Befestigung der Strebe wird die vorhandene Bohrung (1) verwendet



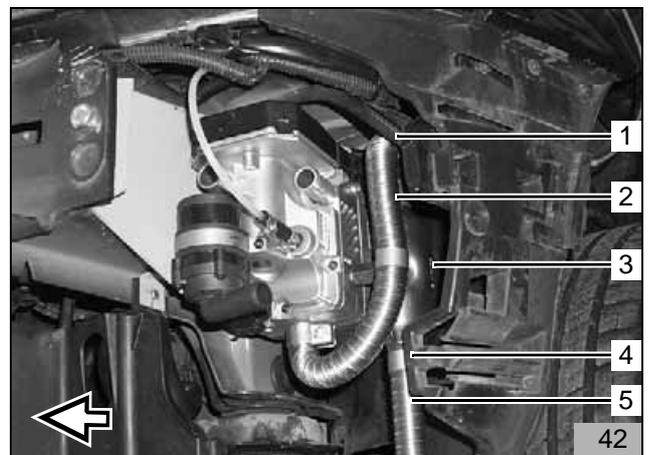
- Strebe zusammen mit Verkleidung (1) mit Schraube M5x16, Mutter, Scheibe und Federring an vorhandener Bohrung (39/1) befestigen



- Mutter (1) festziehen



- Abgasleitung (2), Abgasleitung-Endstück (5) und Abgasschalldämpfer (3) ausrichten, dabei besonders auf Freigängigkeit an Position (1) und (4) achten



## Brennstoffeinbindung

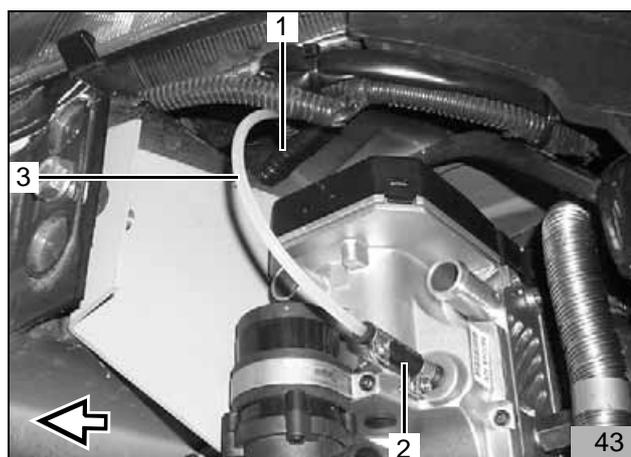
### ACHTUNG:

Tankdeckelverschluss des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankdeckel wieder schließen!

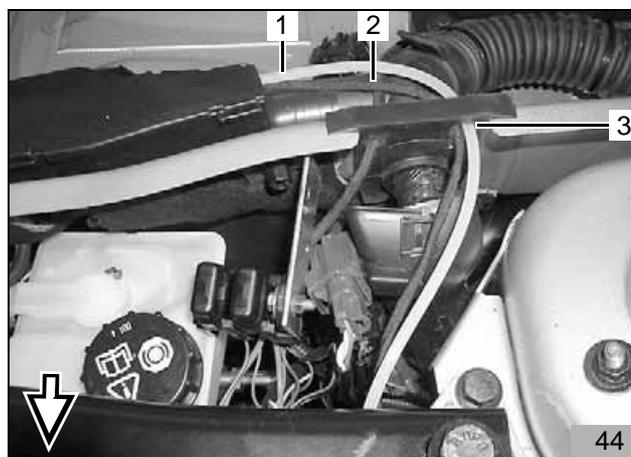
Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Brennstoffleitung so verlegen, dass sie gegen Stein- schlag geschützt ist! An scharfen Kanten Brennstoff- leitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

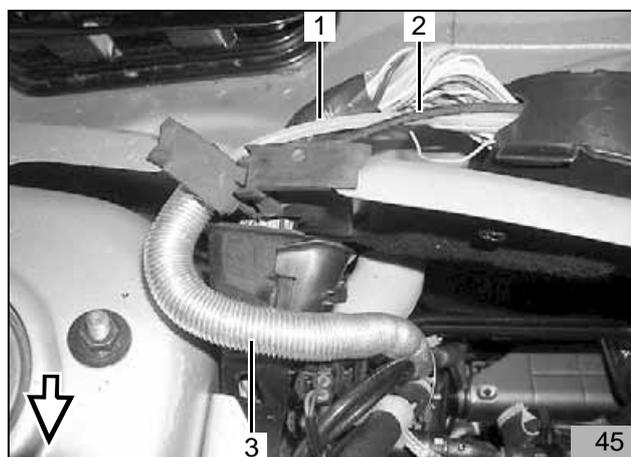
- Brennstoffleitung (3) mit Schlauchstück (2) und Schlauchschellen 10mm am Heizgerät anschließen und entlang des Heizgerät-Kabelbaumes zum Sicherungs-/Relaiskasten verlegen
- Kantenschutz (1) aufstecken



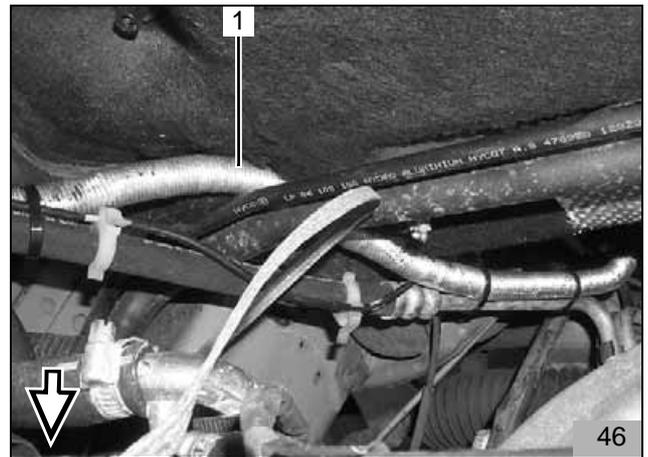
- Bohrung  $\varnothing$  10,0mm (3) in Durchführung zum Wasserkasten bohren
- Brennstoffleitung (1) und Kabelbaum Dosierpumpe (2) durch Bohrung in den Wasserkasten verlegen
- Brennstoffleitung und Kabelbaum Dosierpumpe im Kabelkanal zur rechten Fahrzeugseite verlegen



- Bohrung  $\varnothing$  10,0mm in Durchführung zum Wasserkasten bohren
- Brennstoffleitung (1) und Kabelbaum Dosierpumpe (2) gemäß Bild 44 und Bild 45 wieder in den Motorraum verlegen
- Wärmeschutzschlauch (3) auf Brennstoffleitung und Kabelbaum Dosierpumpe aufschieben



- Brennstoffleitung und Kabelbaum Dosierpumpe entlang fahrzeugeigener Kraftstoffleitungen an der Spritzwand zum Unterboden verlegen
- Wärmeschutzschlauch (1) positionieren



- Brennstoffleitung (2) und Kabelbaum Dosierpumpe (1) entlang der fahrzeugeigenen Kraftstoffleitungen im Kabelkanal zum Tank verlegen

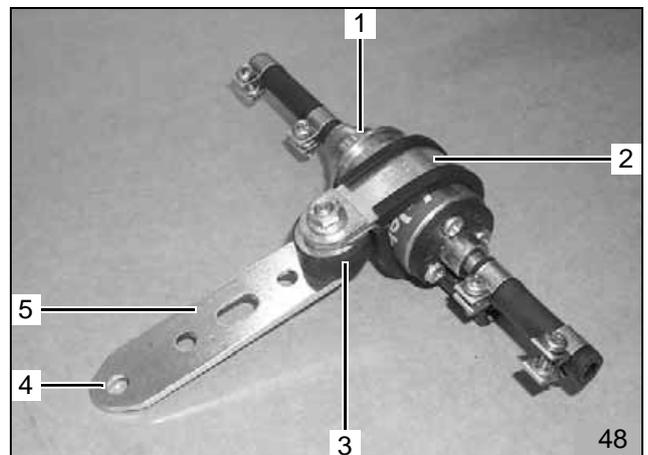


### Dosierpumpe

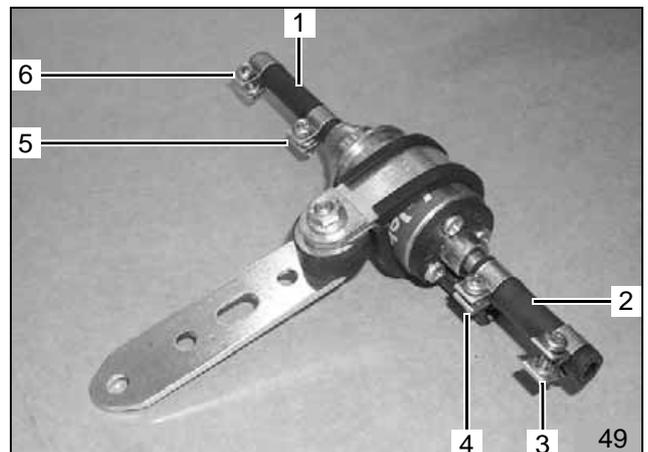
**HINWEIS:**

Einbauanleitung der Dosierpumpe beachten, siehe „Einbauanleitung“!

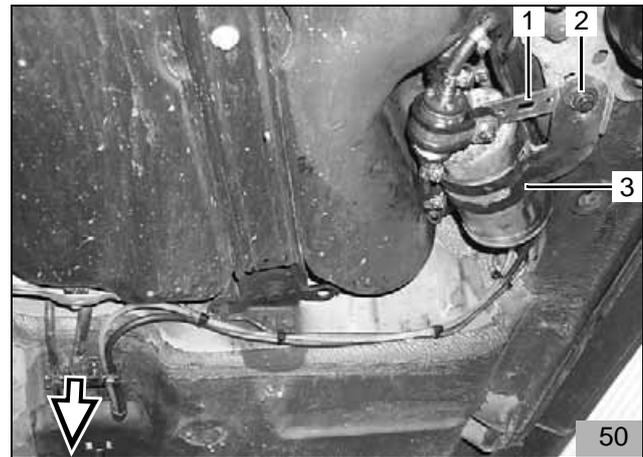
- Lochband (5) an Ende (4) auf Ø 8,5mm aufbohren
- Schwingmetallpuffer (3) mit Bundmutter am Lochband befestigen
- Dosierpumpe (1) mit gummierter Rohrschelle (2) und Bundmutter am Schwingmetallpuffer (3) befestigen



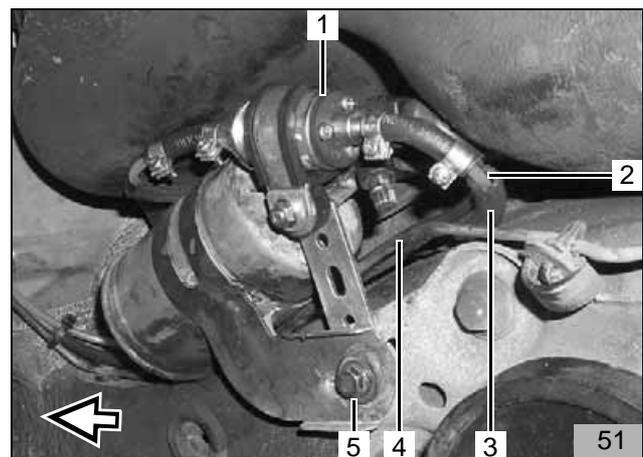
- Schlauchstücke (1,2) auf Dosierpumpe aufstecken und mit Schlauchschellen 10mm (4,5) befestigen
- Schlauchschellen 10mm (3,6) lose auf Schlauchstücke aufschieben



- Lochband (1), Dosierpumpe und Kraftstofffilter (3) mit fahrzeugeigener Schraube (2) befestigen



- Brennstoffleitung (2) und Kabelbaum Dosierpumpe (4) entlang fahrzeugeigener Leitungen zur Dosierpumpe verlegen
- Gewebeschlauchstück (3) auf Brennstoffleitung (2) aufschieben
- Brennstoffleitung (2) mit Schlauchstück und Schlauchschellen 10mm an der Druckseite der Dosierpumpe (Seite mit Stecker) anschließen
- Kabelbaum mit Steckergehäuse komplettieren und an der Dosierpumpe anstecken
- Gewebeschlauchstück (3) positionieren



## Brennstoffentnahme

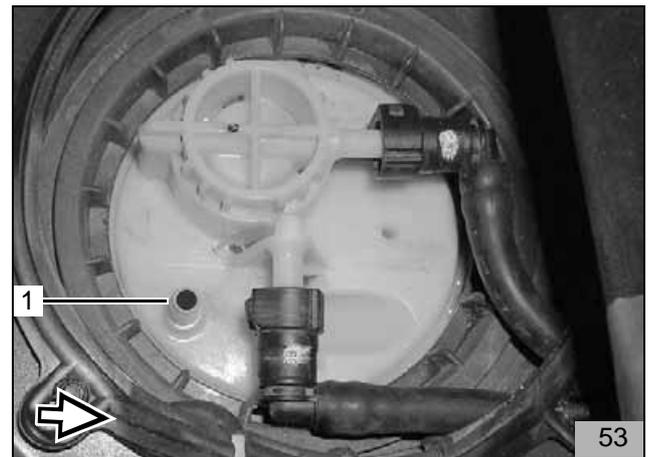
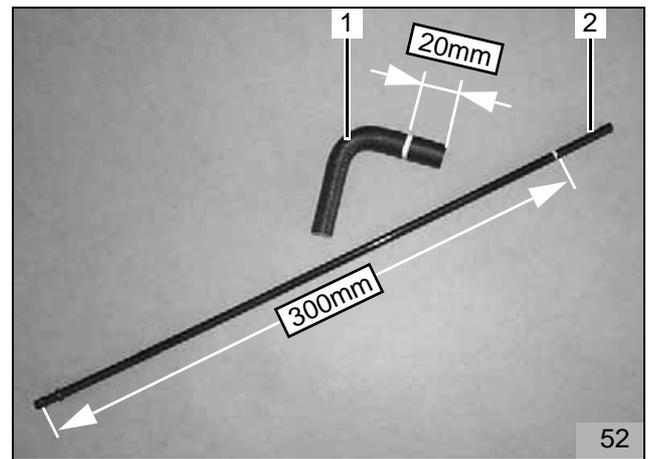
### ACHTUNG:

Tankdeckelverschluss des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankdeckelverschluss wieder schließen!

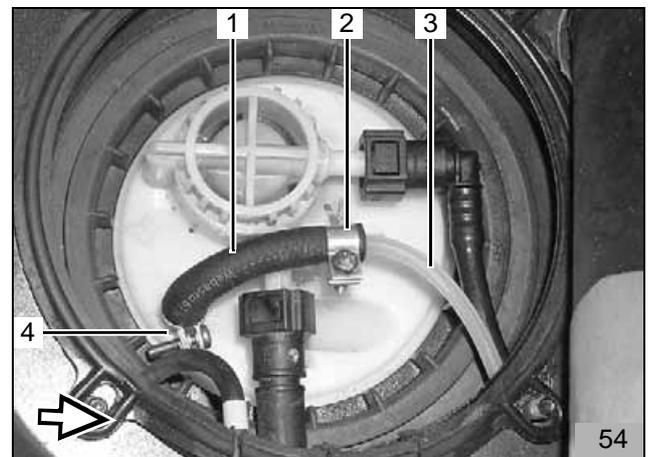
Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Die Brennstoffentnahme erfolgt über Steigrohr (2) in der Tankarmatur

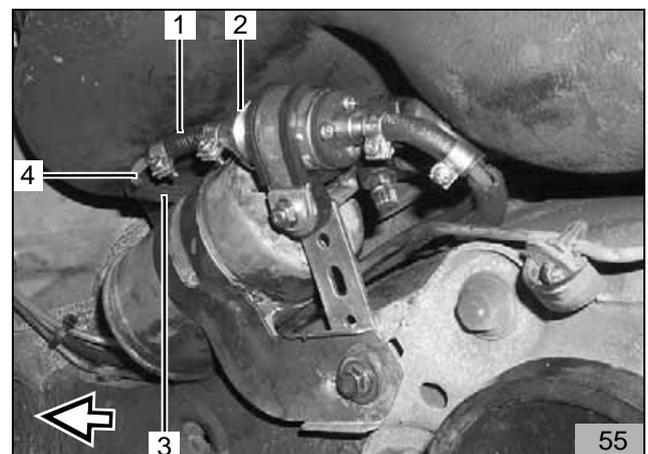
- Vorhandenen Stutzen (1) der Tankarmatur mit Bohrer  $\varnothing$  5,1mm exakt mittig aufbohren
- Beiliegendes Steigrohr (52/2) am Ende ohne Wulst auf 300mm kürzen (schräg abschneiden)
- Reststück entsorgen
- Beiliegenden Formschlauch (52/1) am Ende mit Innen- $\varnothing$  8,0mm um 20mm kürzen
- Steigrohr (52/2) bis zum Anschlag in aufgebohrten Stutzen einstecken



- Formschlauch (1) am Ende mit Innen- $\varnothing$  8,0mm bis zum Anschlag auf Steigrohr und Stutzen (54/1) aufschieben
- Formschlauch (1) mit Schlauchschelle 12mm (4) am Stutzen befestigen
- Brennstoffleitung 5000mm lang (3) in Formschlauch (1) einstecken und mit Schlauchschelle 10mm (2) befestigen



- Brennstoffleitung (4; 54/3) entlang der fahrzeugeigenen Kraftstoffleitungen zur Saugseite der Dosierpumpe (2) verlegen und ablängen
- Beiliegendes Gewebeschlauchstück (3) auf Brennstoffleitung aufschieben
- Brennstoffleitung an die Saugseite der Dosierpumpe (Seite ohne Stecker) anschließen
- Gewebeschlauchstück (3) gemäß Bild positionieren



## Einbindung in den Wasserkreislauf

### HINWEIS:

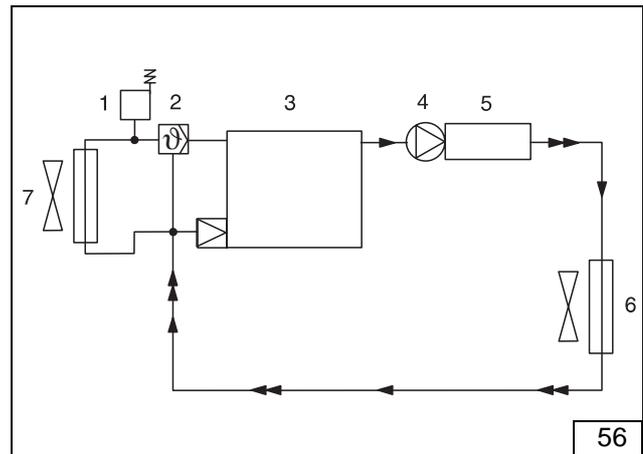
Alle Schlauchschellen mit 2,0 + 0,5 Nm festziehen!  
Auslaufendes Kühlwasser mit geeignetem Behälter auffangen!

Wasserschläuche knickfrei verlegen!

Im Folgenden wird eine Einbindung des Heizgerätes „In Reihe“ (Inline) in den Kühlwasserkreislauf des Fahrzeuges beschrieben

Legende:

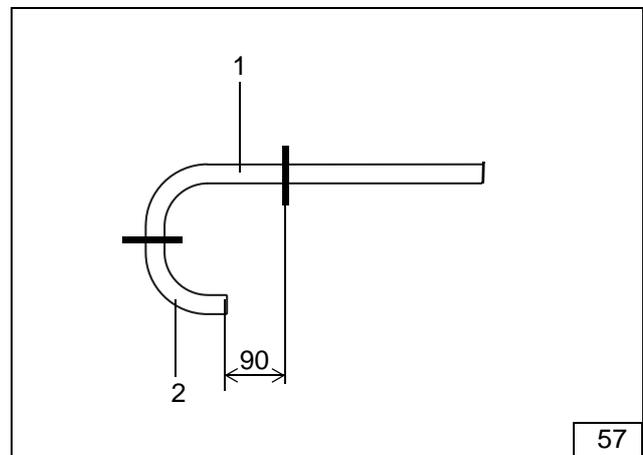
- 1 Ausgleichsbehälter
- 2 Kühlerthermostat
- 3 Fahrzeugmotor
- 4 Umwälzpumpe (Heizgerät)
- 5 Heizgerät
- 6 Heizungswärmetauscher (Fahrzeug)
- 7 Kühler



Von dem im Lieferumfang beiliegenden Wasserschlauch 2 Schlauchstücke wie dargestellt ablängen:

1 x 90mm + 90°-Bogen (1)  
(von Wasserschlauch (2) zu Schlauchpaket gemäß Tabelle Seite 5 zum Wärmetauscher)

1 x 90°-Bogen (2)  
(von Heizgerät-Wasseraustritt zu Wasserschlauch (1))

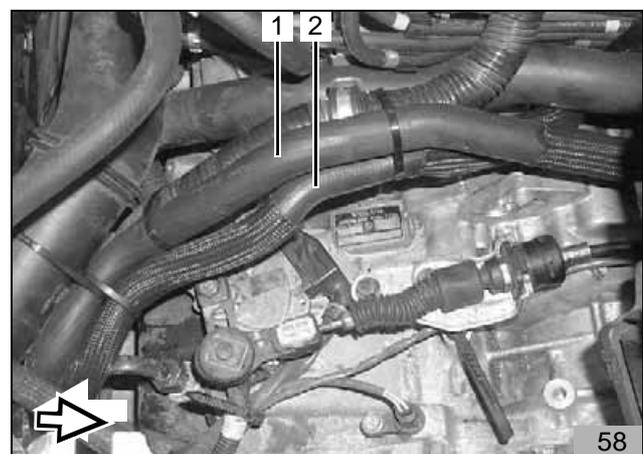


### HINWEIS:

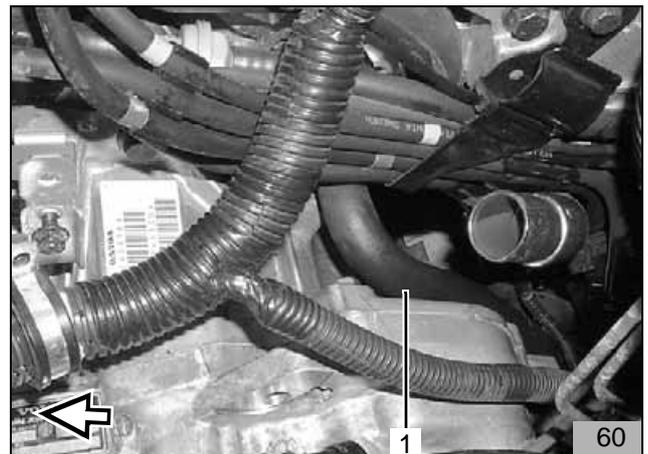
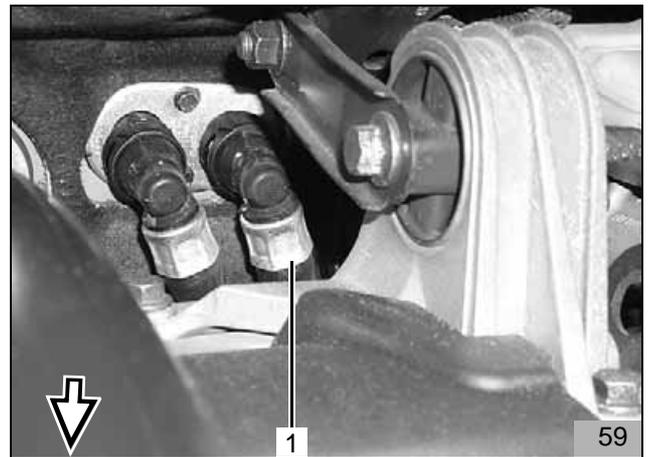
Zusätzlich zu dem im Lieferumfang beiliegenden Wasserschlauch wird eine Original-Volvo-Schlauchgruppe (1,2) verwendet. Diese Original-Volvo-Schlauchgruppe ist gemäß Tabelle Seite 5 direkt bei Volvo zu bestellen!

### HINWEIS:

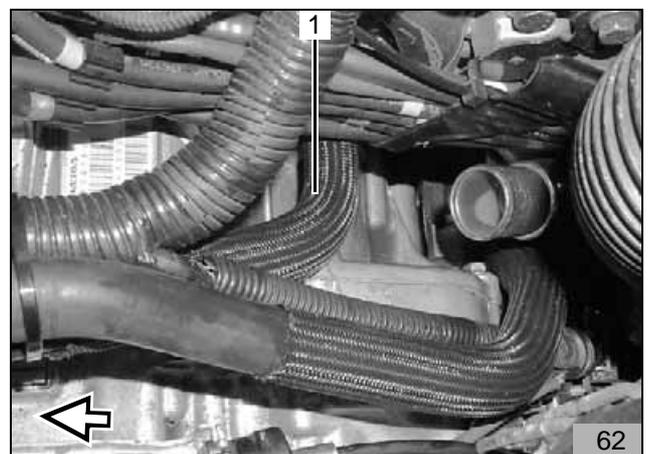
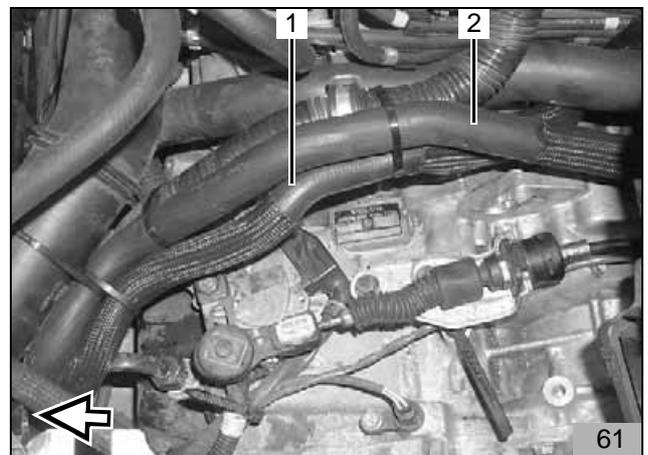
Alle Schlauchschellen so positionieren, das keine Beschädigung der anderen Schläuche erfolgen kann!



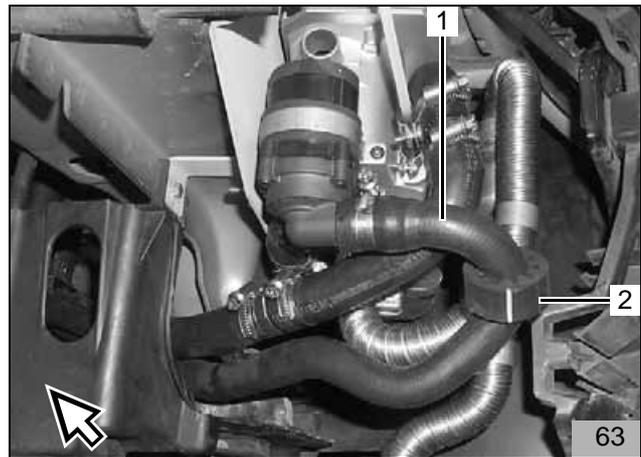
- Fahrzeugeigenen Wasserschlauch (1; 59/1) vom Motorausstritt zum Wärmetauscher-Wassereintritt ausbauen und entsorgen



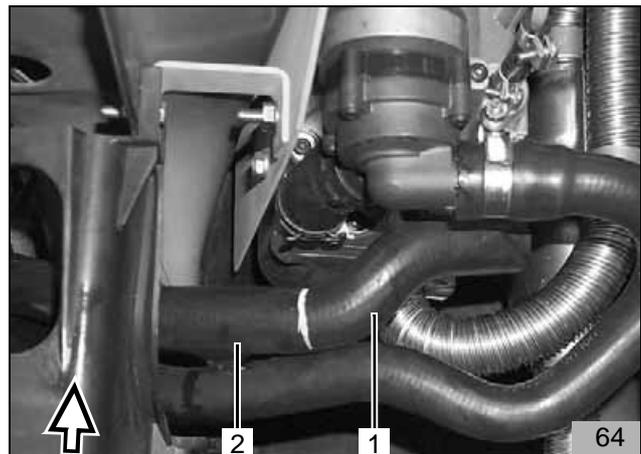
- Original-Volvo-Schlauchgruppe (1,2) im Motorraum zum Heizgerät verlegen
- Wasserschlauch (1; 60/1) auf Motorausstritt aufstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Wasserschlauch (2) mit Schlauchkupplung auf Anschluß Wärmetauscher-Wassereintritt aufstecken



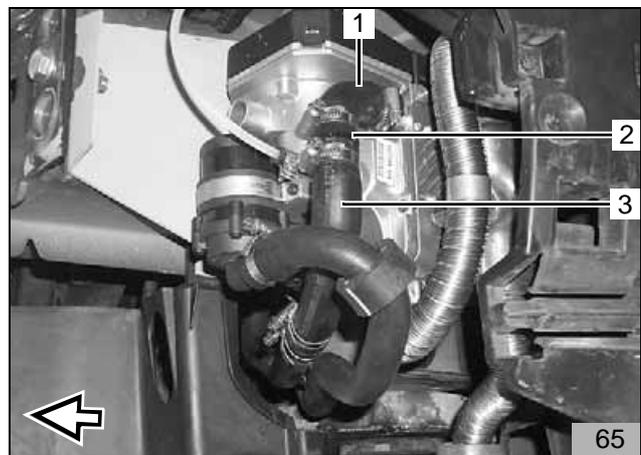
- Gummiprofil (2) auf Wasserschlauch (1) vom Motorausstritt aufschieben
- Wasserschlauch (1) vom Motorausstritt auf Heizgerät aufstecken, ausrichten und mit Schlauchschelle befestigen



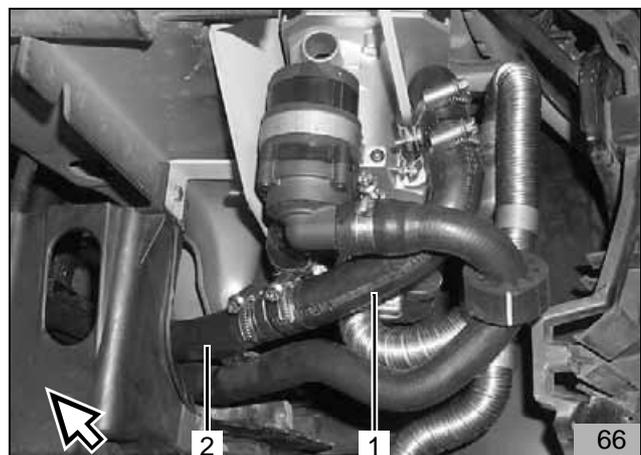
- Wasserschlauch (1,2) zum Wärmetauscher-Wassereintritt trennen
- Schlauchstück (1) entsorgen



- 90°-Bogen (1) auf Heizgerät-Wasserausstritt aufstecken, ausrichten und mit Schlauchschelle befestigen
- Verbindungsrohr 20/20 (2) in 90°-Bogen (1) einstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Wasserschlauch 90mm lang (3) mit kurzem Ende auf Verbindungsrohr 20/20 (2) aufstecken, ausrichten und mit Schlauchschellen befestigen



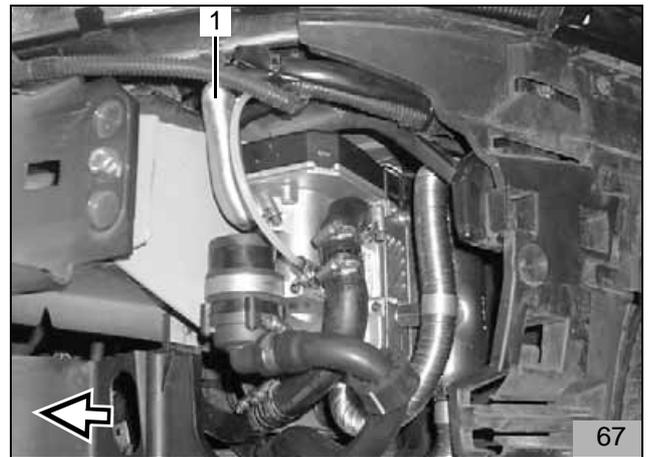
- Wasserschlauch 90mm lang (1) und Wasserschlauch (2) zum Wärmetauscher-Wassereintritt mit Verbindungsrohr 18/20 und Schlauchschellen verbinden
- Alle Wasserschläuche ausrichten und mit Kabelbindern befestigen



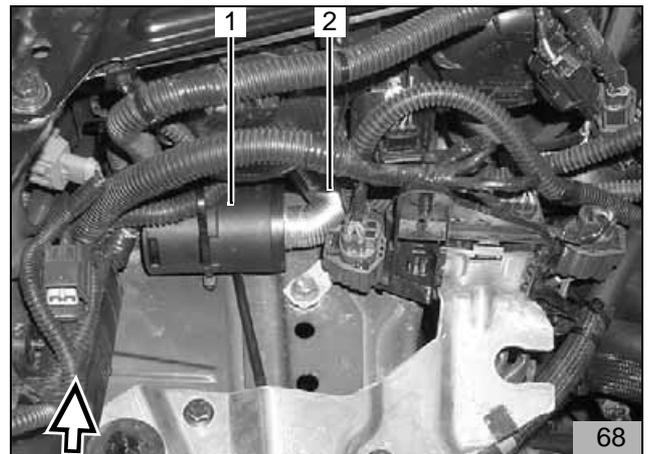
**Brennluftansaugleitung****HINWEIS:**

Einbaulage des Luftsaugschalldämpfers beachten, siehe „Einbauanweisung“!

- Brennluftansaugleitung (1) mit geschlitzter Seite am Heizgerät-Brennluftstutzen aufstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Brennluftansaugleitung (1) hinter Scheinwerfer zum Einbauort Luftsaugschalldämpfer verlegen

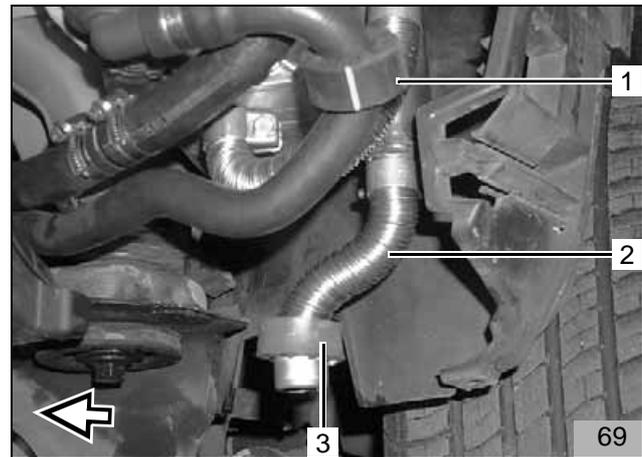


- Luftsaugschalldämpfer (1) bis zum Anschlag in Brennluftansaugleitung (2) eindrehen und mit Kabelbinder befestigen



### Abschließende Arbeiten

- Gummiprofil rot (3) auf Abgasleitung-Endstück (2) aufschieben
- Abgasleitung-Endstück formen
- Gummiprofil rot (3) und Gummiprofil schwarz (1) bei Montage des Stoßfängers an den Berührungspunkten zum Stoßfänger positionieren
- Auf Freigängigkeit zu benachbarten Bauteilen achten
- Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren bis auf Abdeckung des Sicherungs-/Relaiskastens im Motorraum
- Alle Schlauchleitungen, Schlauch- und Rohrschellen sowie alle elektrische Anschlüsse auf festen Sitz prüfen
- Alle losen Leitungen mit Kabelbindern sichern
- Heizgerätekomponten mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl ML, Bestell-Nr. 111329) einsprühen
- Fahrzeugbatterie anklemmen
- Kühlsystem nach Angaben des Fahrzeugherstellers entlüften
- Motor starten, Wasserkreislauf nach Angaben des Fahrzeugherstellers entlüften, Kühlflüssigkeit nachfüllen
- Kühlwassersystem nach Herstellervorschrift abdrücken und auf Dichtheit prüfen
- Je nach Fahrzeug (Modell / Ausstattung / MJ) die entsprechende Volvo-Software für Standheizung, AEM und Telestart installieren
- Bei Bedarf die prozentuale Einstellung der Luftverteilung zwischen Boden und Defrosterdüsen anpassen (Programmierung durch VIDA)
- Webasto-Heizung in Betrieb nehmen - Funktionskontrolle
- EG-Betriebsanleitung ausfüllen
- Radiocode / Fahrzeuguhr einstellen



### Option Telestart anlernen

**HINWEIS:**

Zum Anlernen des Telestarts muss der Stecker am Telestart-Empfänger abgezogen sein!  
 Telestart entsprechend der Bedienungsanleitung Telestart anlernen

### Option Betrieb Telestart und Thermo-Call

**HINWEIS:**

Der Thermo-Call muß auf Vorwahluhr programmiert werden (Werkseinstellung Taster). Hierfür ist der akustischen Menüführung zu folgen.



*Feel the drive*

Webasto AG  
 Postfach 80 - D-82132 Stockdorf - Hotline 0 18 05 / 93 22 78  
 Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>

## Bedienungshinweise für den Endkunden

Bitte Seite entnehmen und der Fahrzeug- Bedienungsanleitung beifügen!

Die Standheizung kann mit den folgenden Bedienelementen geschaltet werden:

- Dem Lenkstockhebel über das Fahrzeugeigene Display im Armaturenbrett (Uhr/Direktstart),
- Der Funkfernbedienung „Telestart“,
- Der Telefonfernbedienung „Thermo-Call“

### Hinweis!

Wurde die Standheizung mittels der Funkfernbedienung „Telestart“ oder der Telefonfernbedienung „Thermo-Call“ eingeschaltet, so kann die Heizung nur mit **demselben** Bedienelement **oder** mit dem Lenkstockhebel über das Display wieder ausgeschaltet werden!

Wurde die Heizung über den Lenkstockhebel (Uhr/Direktstart) im Fahrzeugdisplay eingeschaltet, so kann sie **nur** über dieses Bedienelement wieder deaktiviert werden!

**Faustregel für den Betrieb der Standheizung: Fahrzeit = Heizzeit!**